

*Hələ həyat varlı, şeir kasıbdır,
Bax, bunu çox zaman unuduruq biz.
Həyat bu əsəri özü yazıbdır,
Mən onu şeirə düzürəm yalnız.*

Хотелось бы особенно отметить, что несмотря на то, что эти «потерянные» стихи Джабира Новруза его первые шаги в литературе они производят очень сильное впечатление.

В произведениях Джабира Новруза привлекает внимание, в первую очередь, особенности его мастерства. Предмет и оригинальный образ, подход к происшедшему, очень нежное поэтическое вмешательство является основным отличием его творчества. Поэт неустанно описывает человека, открывает всем свою душу своими произведениями, дарит стихотворения любящему миру. Он был всегда против неравных воин, голосовал своими стихами за свободу, мир, братство человечество. Поэт воспевал в своих произведениях азербайджанский народ, его честных, трудолюбивых людей, матерей и детей. Поэт сочинил в их честь прекрасные песни, боролся за мир во всем мире, чтобы не было войны и разлуки, боролся за единство и любовь. Поэтому стихи Д.Новруза завоевали право на вечное существование.

1. Джабир Новруз. Обычные правды: стихи и поэмы, Баку, Генджлик, 1969

2. Джабир Новруз. У меня есть мир: стихи и поэмы. Баку, Генджлик, 1974

3. Джабир Новруз. Я родился, когда небо сыпало о грусть на землю, «Панорама», 1999, 1 января

4. Джабир Новруз. Спасибо, Сергей Есенин // Литература и искусство, 1974, 12 октября

5. Джабир Новруз. «Суд памяти» (О творчестве Егора Исаева) // Литература и искусство, 1972 30 сентября

6. Джабир Новруз. Семнадцать дней (Воспоминания поэма об Америке). «Коммунист», 1982, 2 февраля

7. Cabir Novruz. Nə qədər ki, sağam: Şeirlər və poemalar /Red.: M.Ələkbərli. Bakı: Gənclik, 1980

8. Cabir Novruz. Seçilmiş əsərləri: 2 cildə. I c. Şeirlər. /Red.: Ağasəfa /Ön söz: Nəriman Həsənzadənin. Bakı: Yazıçı, 1982

9. Hüseyin Arif. Seçilmiş əsərləri: 2 cildə. II c. Şeirlər və poemalar. Bakı: Yazıçı, 1985

10. Mikayıl Müşfiq. Əbədiyyət nəğməsi: Şeirlər və poemalar. Bakı: Yazıçı, 1978

11. Tofiq Mütəllibov. «Həyat, sən nə qəribəsən» (С.Новрузун yaradıcılığı haqqında) //Azərbaycan gəncləri, 1 aprel 1971.

Бұл мақала Джабир Новруздың кейбір жарияланбаған колжазбалары, аудармалары, мақалалары туралы жазылған.

Джабир Новруз әдебиетке өткен ғасырдың екінші жартысында келген. Ол классикалық әдебиетті түбегейлі оқып, өзінің дарынының арқасында тез танымал бола білді.

The article deals with the literary activity of the well-known poet of Azerbaijan Jabir Novruz. Besides the literary activity the poet translated the poetical works of the other people into his native language. He was interested in the foreign writers and poets and devoted them his poems and prose works.

А. Жапарова

ЖЕНЩИНЫ-ПИСАТЕЛИ США 19-20 ВЕКОВ

Литература – вид искусства, явление культуры, письменность, которая занимает определенное место в жизни любого народа, всего человечества. Литература – это отражение души, эмоций, переживаний автора, это – визитная карточка народа, нации. Во все времена людям хотелось прикоснуться к возвышенному, они стремились к знаниям, обращались к трудам великих писателей, поэтов, драматургов. Мы постигаем в литературе дух времени, с нее мы черпаем закономерности движения, проблемы развития, узнаем, чем жил и живет народ, познаем его менталитет. Литература может быть эпистолярной, научной, художественной. И жанры бывают различными: беллетристика, детективы, детская литература, драматургия, классика,

мистика, поэзия, публицистика, религия и духовность, фантастика, юмор и сатира и другие.

Остановимся сегодня на Американской литературе 19 века. Американская литература получила заметное развитие и особое значение со второй половины XIX века. Хотя и в первой половине одноименного века, американские мастера «пера» привлекли внимание европейских читателей, например поэты Эдгар Аллан По, Купер, Филип Френо, Томас Дан. Но второй половине века большую популярность завоевали Бичер-Стоу, Уитмен, Марк Твен. Само понятие «американская литература» не существовало в европейской критике. Первую шаг по устранению такого недоверия был сделан великим русским критиком В.Г. Белинский своими

статьями о Купере, раскрывающими самобытность, оригинальность таланта американского романтика. И только в конце XIX в. русская критика, продолжая дело В.Г. Белинского, решительно заявила о самостоятельности и неповторимом своеобразии американской литературы, занимающей свое, особое место в мировой литературе. Языком Америки является английский, и литература уходила корнями в английскую литературную традицию. Ныне американская литература повсеместно признана как литература самобытно национальная. Лично мне очень близка Американская литература, с удовольствием читаю многих ее авторов: Т.Драйзера, Фр.Норриса, Дж.Лондона, М.Твена, Э.Беллами, Эдита Уортона, Т.С.Элиота и других. Особенно хотелось бы выделить женщин-писателей США, которые также внесли свой творческий вклад в развитие Американской литературы. Это: Луиза Мэй Олкотт, Анна Брэдстрит, Эмили Диккинсон, Сара Орне Джеуэт, Мари Е. Уилкинс Фриман, Уилла Катхер, Марианн Муре, Эдна Ст.Винсент Миилай и многие другие. Как говорит писатель Милорад Павич: "Пишущие женщины удивляют талантом и образованностью". Миссия и цель писателя – любого писателя, вне зависимости от пола, возраста и национальной принадлежности, - удержать внимание читателя, очаровать его. Истинный ценитель литературы должен не просто соблазниться купить книгу, но и прочесть ее от корки до корки, а по итогам прочитанного сделать далеко идущие выводы. Каждый писатель владеет искусством соблазна, только некоторые – в недостаточной степени.

Женщины умеют соблазнять куда лучше мужчин. Женщина обязана владеть искусством соблазна, ведь она – хранительница очага, продолжательница рода и вида. Помимо искусства пленительности, писатель также должен обладать талантом владения языком, развитая фантазия... Читают, потому что в искусстве соблазна женщинам нет равных. Потому что область чувств – это предмет живейшего интереса любого нормального человека. Потому что истории «про любовь» находят отклик в душе любого человека, вне зависимости от пола, возраста и национальной принадлежности.

Луиза Мэй Олкотт (англ. *Louisa May Alcott*; 1832 — 1888) — американская писательница, прославившаяся изданным в 1868 году романом «Маленькие женщины», который был основан на воспоминаниях о её взрослении в обществе трёх сестёр. Книга была написана по просьбе бостонского издателя Томаса Найлса, который

попросил Олкотт написать «книгу для девочек». Прообразом Мэг послужила её старшая сестра Анна, саму себя она выразила в образе Джо, а образы Бет и Эми были основаны на её младших сёстрах Элизабет и Мэй, соответственно. Успех книги побудил писательницу сочинить несколько связанных с этим произведением романов: в 1869 году вышло продолжение под названием «Хорошие жёны», которое часто публикуется вместе с первой частью романа и повествует о юности сестёр Марч и их замужестве; в 1871 году была издана книга «Маленькие мужчины», также автобиографическая, повествующая о племянниках писательницы; наконец, в 1886 году вышла книга «Ребята Джо». Кроме того, многие из последующих рассказов и повестей Олкотт перекликались с «Маленькими женщинами». В отличие от Джо Марч, своего литературного воплощения, Луиза Мэй Олкотт никогда не была замужем. Повести Луизы Мей Олкотт "Маленькие женщины" и "Хорошие жены" можно без преувеличения назвать одними из самых известных произведений классической американской литературы для юношества. Эти искренние, трогательные книги о детстве и юности четырех сестер, вышедших в свет друг за другом в 1868-1869 годах, выдержали невероятное количество изданий, пользуются огромной популярностью и в наши дни; на их основе созданы сценические и кинематографические версии, в одной из которых роль Джо играет знаменитая актриса Кетрин Хэпберн.

Анна Брэдстрит (англ. *Anne Bradstreet*, 1612-1672) – первая американская поэтесса. Единственная прижизненная книга стихов Брэдстрит «Десятая Муза, появившаяся недавно в Америке» вышла без имени автора в Лондоне (1650). Подготовленное ею издание «Избранных стихотворений», включая самое известное – поэму «Моему дорогому и любящему мужу», было опубликовано в Америке уже после её смерти (1678). Религиозные поэмы Брэдстрит пользовались известной популярностью у пуритан-первопоселенцев, которые их переписывали, но в дальнейшем оказались забыты и напечатаны только в середине XIX в. Поэтессе посвящена поэма Дж.Берримена «Дань Анне Брэдстрит» (1953), высоко оценённая американской критикой. Сама же она говорила о поэзии: "место моего уединения". Книга ее стихов, без ее ведома опубликованная в 1650 году в Лондоне ее сводным братом (под претенциозным названием "Десятая муза, недавно явившаяся в Америке: Восхитительные плоды разносторон-

него ума и учености"), вызвала фурор в обеих Англиях — Новой и старой. "Ученая" поэзия А. Брэдстрит, вошедшая в этот том, обнаруживает хорошую ориентацию автора в философских системах, ее пытливый интеллект и уверенное владение приемами стихосложения; она основательна, монументальна и — вторична, почему и воспринимается сегодня как умелое подражание английским поэтам-современникам. Она писала много, и не только прозу и поэзия, также она находила время отражать свои мысли в виде афоризмов, цитат, крылатых фраз, вот одна из них: «Если бы не было бы зимы, весна не казалось бы нам такой прекрасной; если бы не было нищеты, богатство не было бы так желанно».

Гарриет Элизабет Бичер-Стоу (англ. *Harriet Elizabeth Beecher Stowe*; 1811-1896) — американская писательница, автор знаменитого романа «Хижина дяди Тома». В своих литературных произведениях она выступила благодетелем женского образования и уничтожения рабовладения. В ответ на проклятия и обвинения, посыпавшиеся на Бичер-Стоу за эту проповедь освобождения негров со стороны рабовладельцев и их друзей, она выпустила в свет «Ключ» («Key to uncle Tom's Cabin»), в котором ясно доказала, что сюжет для романа прямо взят ею из жизни, часто даже до мельчайших подробностей. Стихотворения Бичер-Стоу написаны преимущественно на религиозные темы. Она также писала цитаты и афоризмы. Вот одна из них: «Самые горькие слезы над могилой льются по несказанным словам и незавершенным делам». Гарриет Бичер-Стоу — американская писательница, педагог. Президент США Авраам Линкольн назвал ее «маленькой женщиной, начавшей большую войну». Проблема об освобождении негров, о выборе мирного или враждебного пути дискутируется и в другой книге автора, имя которого «Дред, повесть о проклятом болоте». В других романах писательница также касалась общественных вопросов, о женском образовании, о женском равноправии.

Эмили Элизабет Дикинсон (англ. *Emily Elizabeth Dickinson*; 1830-1886) — американская поэтесса. При жизни опубликовала менее десяти стихотворений (большинство источников называют цифры от семи до десяти) из тысячи восьмисот, написанных ей. Стихи Дикинсон не имеют аналогов в современной ей поэзии. Их строки короткие, названия, как правило, отсутствуют, и часто встречаются необычная пунктуация и использование заглавных букв. Многие её стихи содержат мотив смерти и бессмертия,

эти же сюжеты пронизывают её письма к друзьям. В настоящее время Эмили Дикинсон рассматривается критикой как один из величайших американских поэтов. по болезни. Эмили была очень образованна и начитанна. Изучала английский, латынь, литературу, историю, ботанику, геологию, психологию и арифметику. Стихи Эмили привлекли многих композиторов, среди которых Сэмюэл Барбер, Эллиотт Картер, Аароно Копланд, Андре Превин, Майкл Тилсон Томас, Нед Рорем, Освальдо Голихов. Дикинсон владела красивым английским языком, богатой и яркой фантазией, может быть и поэтому стихотворения поэтессы незабываемы, впечатлительны, полны чувств.

Цветок следит за солнцем взглядом,
И к вечеру, заметив рядом
С собой глаза цветка,
Оно ворчит, склонившись низко:
"Зачем ко мне садишься близко?"
"Затем, что жизнь сладка!"
Мы все -- цветы, а Ты -- светило!
Прости нас, если не хватило
Нам дня тебя любить, --
Мы влюблены в твои закаты,
В твои полеты и агаты,
И в полночь впереди!

Особенно мне самой нравится следующее творение американской поэтессы.

Успех для тех заманчив,
Кто не пресыщен им.
Нектар скорей оценит тот,
Кто Жаждою томим.

В пурпурном Войске, у врага
Сумевшем Флаг отнять,
Никто Победы цену
Не может лучше знать,
Чем тот поверженный солдат,
Что был в бою сражен
И слышал звук победных труб,
Впадая в смертный сон.

Эдна Сент-Винсент Миллей (англ. *Edna St. Vincent Millay*, 1892-1950) — американская поэтесса и драматург, одна из самых знаменитых поэтов США XX века.

Родилась в семье медсестры и учителя, росла без отца, мать много ездила с дочерьми из города в город в поисках работы, учила их независимости и любви к литературе. Литературные таланты Эдны (или, как она предпочитала себя называть в детстве, «Винсент») раскрылись в колледже в Кэмдене, штат Мэн, она начала печататься с 15 лет. В 1912 году стихотворение Миллей «Renascence» заняло четвертое место на конкурсе «Стихотворение года в США», что вызвало скандал из-за того, что все считали его заслуживающим первого места; победитель признал, что получает приз с неудовольствием, а занявший второе место отдал

свою награду Эдне. После этой истории Миллей стала знаменитостью, а богатая женщина Кэролайн Доу оплатила обучение поэтессы в колледже Вассер. Окончив его в 1917 году, Эдна переехала в Нью-Йорк.

В Нью-Йорке Миллей жила в Гринвич Виллидж и вела свободную богемную жизнь. Слава её росла. В 1923 году её сборник «Harp-Weaver and other poems» получил Пулитцеровскую премию — впервые этой награды за стихи была удостоена женщина. Миллей — мастер сонета, баллады, в форме ориентировалась на классические традиции; отзвуки злобы дня (место женщины в обществе и т. п.) также находили отражение в её творчестве. На её репутации отрицательно сказались патриотические стихи, написанные в годы Второй мировой войны; критик «Лос-Анджелес Таймс» Мерл Рубин отметила, что, «казалось, она вызвала больше нападок американских критиков своими стихами в поддержку демократии, чем Эзра Паунд стихами в защиту фашизма». Тем не менее в 1943 году, во время войны, Миллей получила медаль Роберта Фроста за выдающийся вклад в поэзию.

Марианна Мур (*Marianne Craig Moore*, 1887-1972) — американская поэтесса, одна из ведущих представительниц модернизма, лауреат многих премий (включая *National Book Award* и *Pulitzer Prize* в 1951 году), писавшая в своеобразной, яркой манере, сочетавшей точность и насыщен-

ность с обильным цитированием и редким умением «многообразие идей вложить в один, компактный образ. Т.С.Элиот назвал творчество Мур «частицей того очень редкого вещества, что называется неэфемерной современной поэзией» Мур приобрела известность и популярность в литературных кругах Нью-Йорка, где на приемах у мэра неоднократно брала на себя роль хозяйки вечера. Она нередко посещала боксерские соревнования и бейсбольные матчи, причем была большой поклонницей Мухаммеда Али, для альбома которого (*I Am the Greatest!*) написала вступление на обложке. Мур продолжала публиковаться в таких изданиях, как *The Nation*, *The New Republic* и *Partisan Review*.

Каждая из этих писательниц уникальна по своему, каждая из них, несомненно, оставила свой почерк в истории развития Американской литературы 19 века. Каждая из них и многие другие, достойна по праву называться «Гордостью Американской культуры и литературы». Женщина-писатель всегда интересна, всегда загадка. Ведь каждая женщина это - прежде всего личность. Это тема - очень глубока и обширна, поэтому хочу продолжить свое исследование в данной области...

Мақала 19 ғасырдағы АҚШ-тың әйел-жазушыларының шығармаларына арналған.

This article is devoted to women-writers' works of the USA in the 19th century.

Н. Кенжегараев

АБАЙ ЛИРИКАЛАРЫНДАҒЫ МОНОДИАЛОГ ТҮРЛЕРІ

Әдебиеттану ғылымында сөз өнерінің қай тегі болмасын, баяндаудың негізгі түрі ретінде монолог және диалог түрлері арқылы мәтін туындайтындығы туралы қалыптасқан пікір бар. Баяндау, нарратологияның өзі авторлық дискурстың компоненттері екендігін айтып өтуіміз керек. Шығарма авторы өз туындысын сөз өнерінің қай жанрында тудырамының алдында баяндаудың қандай формасында жеткізуді жоспарлайтындығы ақиқат. Әдебиеттану ғылымында мифологизацияға көп жол берілмеуі керек сияқты көрінеді. Поэзия жанрында, оның ішінде лирикада «ғайыптан өлең қону», «көк ала үйрек

ұшып келу», «түс көру», «аузына түкіру», «әруақ аян беру» сынды мифологизацияның әлі күнге орын алып келгендігін жоққа шығара алмаймыз. Әлемнің ғажайып, тылсым күштерінің барлығы шындық болар, ақындық өнер тек арқылы қанмен беріледі, болмысынан дариды деген пікірлер де ойға қонымды. Кез-келген адамнан да ғажайып лирика туа бермейтіні де рас. Ақындық туа бітті табиғи дарынымен қатар, ойлау жүйесі шығармашылыққа негізделген, рухани және интеллектуалдық әлемі сұлулық пен адамгершілікпен, әсемдік пен ізгілікпен бой түзеген, тәрбиеленген, бойындағы ізгі қасиеттерді поэтикалық шеберлік арқылы дамыта